

**BOSCH**

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)



Clever**Mixx**

Botmixer / Dressing készítő

MSM14...**MSM24...****MSM16...****MSM26...**

[de]	Gebrauchsanleitung	Stabmixer	3
[hu]	Használati útmutató	Botmixer	10
[fr]	Mode d'emploi	Mixer plongeant	16
[it]	Istruzioni per l'uso	Frullatore assiale	23
[nl]	Gebruiksaanwijzing	Staafmixer	30
[da]	Brugsanvisning	Blenderstav	36
[no]	Bruksanvisning	Stavmikser	42
[sv]	Bruksanvisning	Stavmixer	48
[fi]	Käyttöohje	Sauvasekoitin	54
[es]	Instrucciones de uso	Batidora de varilla	60
[pt]	Instruções de serviço	Varinha mágica	67
[el]	Οδηγίες χρήσης	Αναδευτήρας	73
[tr]	Kullanım kılavuzu	El blenderi	81
[pl]	Instrukcja obsługi	Blender ręczny	90
[uk]	Інструкція з експлуатації	Ручний блендер	97
[ru]	Инструкция по эксплуатации	Погружной блендер	104
[ar]	دالارشام تادختسالا	المضرب العصا	119

Rendeltetésszerű használat

Gondosan olvassa el és kövesse a használati utasítást, és őrizze meg későbbi használatra! Csatolja ezt a használati utasítást, amikor másnak adja át a készüléket.

Ha nem tartják be a készülék helyes használatára vonatkozó utasításokat, akkor a gyártó felelőssége az ebből eredő károkért megszűnik.

Ez a készülék csak háztartási használatra készült.

A készülék csak étel vágására vagy keverésére alkalmas. Az eszköz nem alkalmas burgonyapüré (vagy hasonló állagú ételek püré) elkészítésére. Tilos más anyagok / tárgyak feldolgozására használni. A készüléket csak eredeti alkatrészekkel és tartozékokkal használja. Ne helyezze a készüléket forró felületekre vagy azok közelébe, pl. főzőlapok. A turmixgép edénye nem alkalmas mikrohullámú sütőben történő használatra.

Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában akkor használhatják, ha felügyeletet kaptak vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és ha megértik az ezzel járó veszélyeket. Tartsa távol a gyerekeket a készüléktől és a csatlakozókábeltől, és ne engedje, hogy használják a készüléket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik.

Biztonsági utasítások

Figyelem!

Aramütés és tűz veszélye!

A készüléket csak szobahőmérsékleten és legfeljebb 2000 m tengerszint feletti magasságban használja. A készüléket csak a típustábla specifikációinak megfelelően csatlakoztassa és üzemeltesse. Csak akkor használja, ha a tápkábel és a készülék nem mutat sérüléseket. A lehetséges veszélyek elkerülése érdekében a javításokat, például a sérült kábel cseréjét, csak az ügyfélszolgálat munkatársai végezhetik. Ne csatlakoztassa a készüléket, és ne működtesse azt időkapcsolóval vagy távirányíthatós aljzattal. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket bekapcsolt állapotban! Javasoljuk, hogy a készüléket soha ne kapcsolja be hosszabb ideig, mint amennyi az összetevők feldolgozásához szükséges.

A hálózati kábel nem érintkezhet forró alkatrészekkel, és nem húzható át éles széléken. Az alapegységet soha ne merítse vízbe, és ne tegye mosogatógépbe. Ne használja a készüléket nedves kézzel, vagy terhelés nélkül. Ne merítse a készüléket az

Minden használat után, mikor a készüléket nem felügyelik, összeszerelés előtt, szétszerelés előtt, tisztítás előtt és hiba esetén a készüléket mindig le kell választani a hálózatról.

⚠ Figyelem!
Sérülés veszély!

A készülék használata után várja meg, amíg a keverőláb pengéje leáll.

A tartozékok vagy pótalkatrészek cseréje előtt a készüléket ki kell kapcsolni és le kell választani a hálózatról.

Soha ne markolja meg a pengét a turmixgép keverőlábában. Soha ne tisztítsa a pengét a keverőlábban pusztá kézzel.

⚠ Figyelem!
Forrázás veszély!

Vigyázzon a meleg ételek feldolgozásakor. Forró étel fröccsenhet a feldolgozás során. Soha ne helyezze a turmixgép lábát forró felületekre, és ne használja nagyon forró ételekben. Feldolgozás előtt hagyja a forrásban lévő ételt legalább 80 ° C-ra hűlni. Mielőtt a kézi turmixgépet főzőedényben használja, vegye le az edényt a főzőlapról.

⚠ Figyelem!
Fulladás veszély!

Ne engedje, hogy a gyerekek a csomagoló anyaggal játszanak.

⚠ Fontos!

A készüléket alaposan meg kell tisztítani minden használat után, vagy miután hosszabb ideig nem használták. → *“Ápolás és napi tisztítás” lásd a 14. oldalt*

Gratulálunk új Bosch készülékének megvásárlásához.

A kezelési útmutató következő oldalain hasznos információkat talál a készülék biztonságos használatával kapcsolatban. Kérjük, hogy figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat, és tartsa be az összes utasítást. Ez biztosítja azt, hogy sokáig élvezheti ezt a készüléket, és munkájának eredménye igazolja a készülék megvásárlásával kapcsolatos döntését. Őrizze meg ezt a használati utasítást későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Termékeinkről további információkat talál a weboldalunkon.

Tartalom

Rendeltetésszerű használat	10
Biztonsági utasítások	10
Áttekintés.....	12
Az első használat előtt.....	12
A turmixgép lábrátétje.....	13
Művelet.....	13
Gondozás és napi tisztítás.....	14
Receptek a műanyag / rozsdamentes acél lábrátétekhez.....	14
Receptek a mini lábrátéhoz.....	15
Ártalmatlanítás	15
Garancia.....	15

Áttekintés

→ Fig. 

- 1 Alap egység MSM14... / MSM24...***
 - a Bekapcsoló gomb
 - b Hálózati kábel
- 2 Alap egység MSM16... / MSM26...***
 - a Bekapcsoló gomb
 - b Hálózati kábel
- 3 A botmixer lábrátétje pengével***
 - a Műanyag lábrátét
 - b Rozsdamentes acél lábrátét
 - c Mini lábrátét
- 4 Rozsdamentes acél turmix edény***
- 5 Műanyag turmix edény mérleg jelzéssel**
a Záró fedő*

6 Univerzális szeletelő*

(külön kezelési útmutató)

7 Habverő*

(külön kezelési útmutató) *

Modelltől függően

Ha a botmixerhez nem tartozik tartozék, megrendelhető az ügyfélszolgálatról:

Tartozék	Rendelési sz.
Műanyag turmix edény	00481139
Univerzális szeletelő	12009171
Habverő	00750665
Műanyag lábrátét	12010787
Rozsdamentes acél lábrátét	12010785
Mini lábrátét	12010905

Az univerzális szeletelő a készülék teljes sebességével használható.

A legjobb keverési eredmény érdekében használja a műanyag vagy a rozsdamentes acél lábrátétet.

Az első használat előtt

Mielőtt az új készüléket használni lehet, teljesen ki kell csomagolni, meg tisztítani és leellenőrizni.

Figyelem!

Soha ne üzemeltessen sérült készüléket!

1. Távolítsa el az alapegységet és az összes tartozékot a csomagolásból.
2. Távolítsa el a csomagolóanyagot.

3. Ellenőrizze az összes alkatrészt, hogy teljes-e. → **Fig. A**
4. Ellenőrizze az összes alkatrészt a látható sérülésekért.
5. Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg és szárítsa meg az összes alkatrészt.
→ *“Ápolás és napi takarítás” lásd 14 oldal*

A turmixgép lábrátétjei

Megjegyzés:

- A turmixgép lábrátétjei alkalmasak majonéz, szószok, kevert italok, bébiételek, főtt gyümölcsök és főtt zöldségek darabolására és keverésére, valamint levesek pürésítésére.
- A turmixgép lábrátétjei nem alkalmasak kizárólag burgonyából vagy hasonló konzisztenciájú élelmiszerekből pürék készítésére.
- Erre a célra használja a Bosch kézi turmixgépét a „ProPuree” pépesítő rátéttel.
- Vágja az ételeket több nagyobb darabra feldolgozás előtt. A mini lábrátét használatakor vágja fel kisebb darabokra.

Műanyag / rozsdamentes acél mixer lábrátét

A turmixgép lábrátétje alkalmas élelmiszerek feldolgozására nagyobb edényekben, fazékban vagy a speciális turmixgép pohárban. → *“Receptek a műanyag / rozsdamentes acél lábrátétjeihez” lásd 14. oldal*

Mini mixer lábrátét

A mini mixer lábrátét különösen alkalmas kis mennyiségek kis edényekben történő feldolgozására. A használt edények ajánlott átmérője 45-60 mm. → *“Receptek a mini mixer lábrátétjéhez” lásd 15 oldal*

Üzemeltetés

⚠ Figyelem

Forrázás veszélye!

Vigyázzon a forró ételek feldolgozásakor. A forró étel kifröccsenhet a feldolgozás során. Feldolgozás előtt hagyja a forrásban lévő ételt legalább 80 ° C-ra lehűlni.

Sérülés veszély!

A készülék kikapcsolása után várja meg, amíg a botmixer lábában lévő penge leáll. Soha ne ragadja meg a pengét a botmixer lábában.

Figyelem!

- A botmixer lábrátétjét biztonságosan össze kell kötni az alapegységgel. A botmixer lába nem ingadozhat és nem eshet le.
- Javasoljuk, hogy a készüléket ne járassa hosszabb ideig, mint amennyi az összetevők feldolgozásához szükséges.
- A szilárd ételeket, például az almát, a burgonyát és a halat a feldolgozás előtt fel kell vágni és puhára kell főzni. Használja az univerzális szeletelőgépet nyers ételek vágásához / aprításához (hagyma, fokhagyma, gyógynövények stb.).

→ Fig. B

1. Készítse elő a kívánt ételt. A nagy darabokat vágja fel előre.
2. Helyezze az ételt megfelelő, magas és stabil edénybe, vagy folytassa az étel feldolgozását a főzőedényben.
3. Tekerje le teljesen a tápkábelt.
4. Fogja meg a botmixer lábrátétjét és helyezze az alapegységre az óramutató járásával megegyező irányba, amíg mindkettő biztonságosan össze nem csatlakozik.
5. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót.
6. Fogja meg az egyik kezével a készüléket és merítse a botmixer lábát az ételbe. A másik kezével erősen fogja meg az edényt.
7. Nyomja meg az ON gombot. A készülék bekapcsolva marad, amíg az ON gombot nyomják.
8. Miután az összetevők elérték a kívánt állagot, engedje el az ON gombot.
9. Húzza ki a hálózati csatlakozót.

Notes:

- Az összetevők fröccsenésének megakadályozása érdekében merítse el teljesen a botmixer pengéjét az összetevőkbe.
- Folyékony élelmiszerek esetében merítse el a botmixer lábát, és tartsa enyhén döntve a jobb keverési eredmény érdekében és megakadályozza, hogy az összetevők megtapadjanak a tartály alján.

Karbantartás és napi tisztítás

A készüléket minden használat után alaposan meg kell tisztítani.

⚠ Figyelem

Áramütés veszély!

- Tisztítás előtt húzza ki a tápkábelt az aljzatból.
- Soha ne merítse az alapegységet folyadékokba, és ne tisztítsa mosogatógépben.

Figyelem!

- Ne használjon alkoholt vagy szeszt tartalmazó tisztítószeret.
- Ne használjon éles, hegyes vagy fémtárgyakat.
- Ne használjon súroló ruhát vagy súrolószert.

→ Fig. ❷

1. Válasszuk le az alapegységet és a tartozékokat egymásról.
2. Törölje le az alapegység külsejét puha, nedves ruhával és szárítsa meg.
3. Tisztítsa meg a tartozék részeit mosószeres oldattal, puha ruhával vagy szivaccsal, vagy helyezze a mosogatógépbe.
4. Szárítsa meg a mixer lábrátétjét függőleges helyzetben (pengével felfelé), hogy a bennrekedt víz kifolyhasson.

Megjegyzések:

- A botmixer lábrátétjének könnyebb megtisztítása érdekében használat után tegye egy tál tiszta vízbe és rövid ideig nyomja meg párszor az ON gombot.
- A műanyag részek elszíneződhetnek bizonyos élelmiszerek, például vörös káposzta és sárgarépa feldolgozása során. Ez eltávolítható néhány csepp étolajjal.

Receptek a műanyag / rozsdamentes acél botmixer lábrátétekhez

Majonéz

- 1 tojás tojássárgája és tojásfehérje)
- 1 ek. mustár
- 1 tk. citromlé vagy ecet
- 200–250 ml olaj
- Só és bors ízlés szerint
- Az összetevőknek azonos hőmérsékletűnek kell lenniük!
- Az összes hozzávalót tegye egy edénybe.
- Merítse a botmixert egészen az edény aljáig és keverje addig, amíg a keverék emulgeálódik.
- Lassan emelje fel a bekapcsolt botmixert a keverék felső széléig, majd engedje le ismét, amíg a majonéz kész nem lesz.

Tipp: E recept szerint majonézt készíthet csak tojássárgájával is. Azonban csak az olajmennyiség felét használja.

Zöldség krémleves

- 300 g krumpli
- 200 g répa
- 1 kicsi zeller szár
- 2 paradicsom
- 1 hagyma
- 50 g vaj
- 2 l víz
- Só és bors ízlés szerint
- A paradicsomokat hámozzuk meg és magozzuk ki.
- Vágja fel a megtisztított és megmosott zöldségeket és forró vajban párolja meg.
- Adjon hozzá vizet és sót.
- Hagyja forni 20–25 percig.
- Vegye le az edényt a tűzről.
- Turmixoljuk össze a levest a fazékban kívánt állagúra.
- Ízesítse sóval és borssal.

Palacsinta tészta

- 250 ml tej
- 1 tojás
- 100 g liszt
- 25 g olvadt hűlt vaj
- Tegyen minden hozzávalót egy edénybe a megadott sorrendben.
- Mixerezze simára.

Tejes turmixok

- 1 pohár tej
- 6 nagy eper 10 málna
vagy
1 banán (szeletelt)
- Tegye az összes hozzávalót egy edénybe.
- A kívánt állagúra turmixoljuk.
Cukrozzuk ízlés szerint.

Tipp: Adjon hozzá egy gombóc fagylaltot, vagy használjon nagyon hideg tejet.

Receptek a mini botmixer lábrátéthez

These recipes have been specially developed for the preparation of small quantities with the mini blender foot. Cut the ingredients into small pieces and process in a narrow receptacle with a diameter of approx. 45-60 mm.

Baba étel

- 30 g krumpli
- 30 g répa
- 30 g borjúhús
- 30 ml víz
- A megtisztított és megmosott zöldségeket vágja fel apró darabokra.
- Apróra vágja fel a borjúhúst.
- Minden összetevőt főzzön puhára.
- Öntse a főtt hozzávalókat egy kis bögrébe.
- Használja a mini lábrátétet a kívánt állagúra turmixoláshoz.

Joghurt dressing

- 125 g folyékony joghurt (3.5%)
- 10 g oliva olaj
- 5 g citromlé
- 2 g petrezselyem
- Só és bors ízlés szerint
- Tegye az összes hozzávalót egy kis bögrébe.
- Használja a mini lábrátétet a kívánt állagúra turmixoláshoz.

Majonéz

- 1 tojássárgája (15 g) kis tojásból
- 10 g ecet
- 100 ml olaj
- 5 g citromlé
- 5 g mustár
- Só és bors ízlés szerint
- Az összetevőknek azonos hőmérsékletűnek kell lenniük!
- Az összes hozzávalót tegye egy kis bögrébe.
- Merítse a botmixert egészen a bögre aljáig és keverje addig, amíg a keverék emulgeálódik.
- Lassan emelje fel a bekapcsolt botmixert a keverék felső széléig, majd engedje le ismét, amíg a majonéz kész nem lesz.

Ártalmatlanítás



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Ezt a készüléket a használt elektromos és elektronikus készülékekről szóló 2012/19 / EU európai irányelvnek (elektromos és elektronikus berendezések hulladéka - WEEE) címkével látták el. Az irányelv meghatározza a visszaszállítás és az újrahasznosítás kereteit használt készülékek esetére EU-szerte alkalmazhatóan. A jelenlegi ártalmatlanítási lehetőségekről kérdezze meg szakkereskedőjét.

Garancia

A készülékre vonatkozó garanciális feltételeket az értékesítés országában lévő képviselőnk határozza meg. Ezekkel a feltételekkel kapcsolatban a kereskedőnél kaphat részletes információt, akitől a készüléket megvásárolta. A garancia feltételei szerinti igény benyújtásakor az adásvételi számlát vagy a nyugtát be kell mutatni.

A változtatások joga fenntartva.



Köszönjük, hogy Bosch háztartási készüléket vásárolt!

Regisztrálja új készülékét a MyBosch-on most, és profitáljon közvetlenül:

- Szakértői tippek és trükkök a készülékhez
- Jótállási lehetőségek
- Kedvezmények tartozékokhoz és pótalkatrészekhez
- Könnyen elérhető digitális kézikönyv és összes készülékadat
- Könnyű hozzáférés a Bosch háztartási gépek szervizéhez

Ingyenes és egyszerű regisztráció - mobiltelefonról is:

www.bosch-home.com/welcome

BOSCH
HOME APPLIANCES
SERVICE

Segítséget keres? Megtalálja itt.

Szakértői tanácsok a Bosch háztartási készülékekhez, segítségre van szüksége a problémák megoldásához vagy a Bosch szakértőinek javítása.

Tudjon meg mindent arról, hogy a Bosch hogyan támogathatja Önt:

www.bosch-home.com/service

Az összes ország elérhetőségei fel vannak tüntetve a mellékelt szolgáltatási címen.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

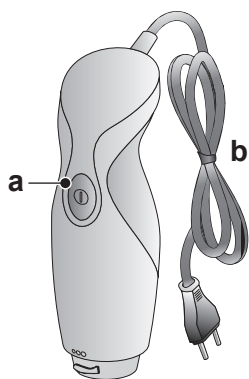
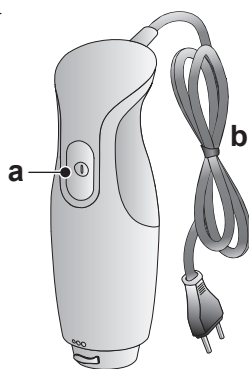
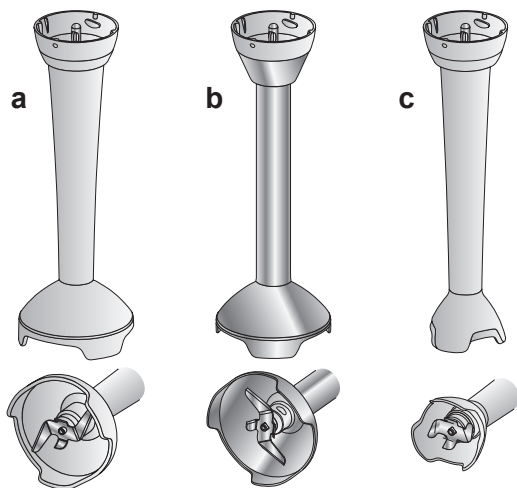
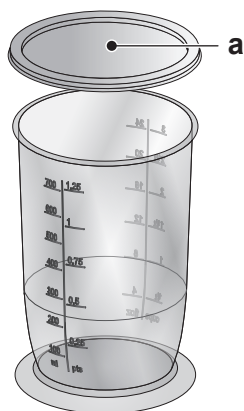
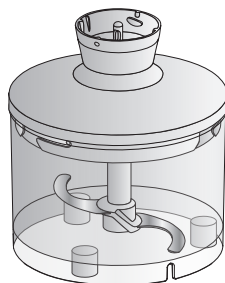
Carl-Wery-Straße 34

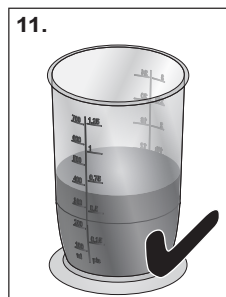
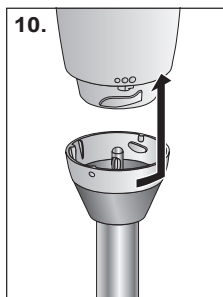
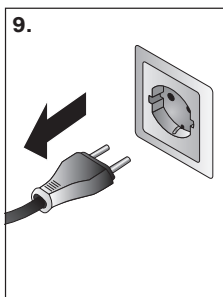
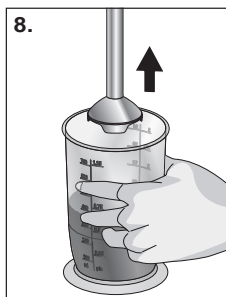
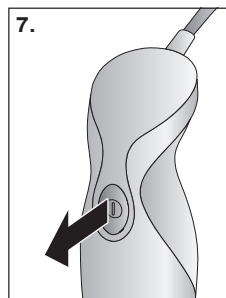
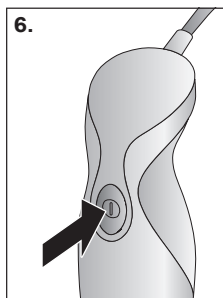
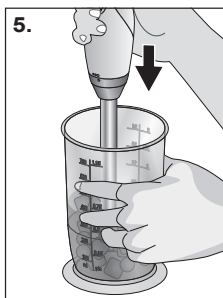
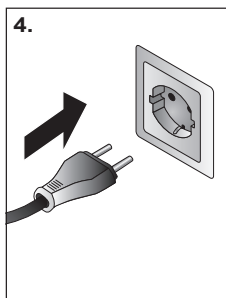
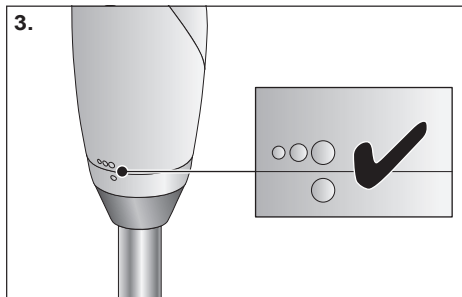
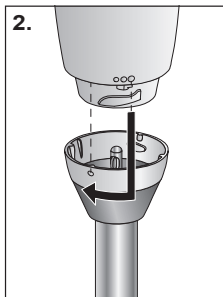
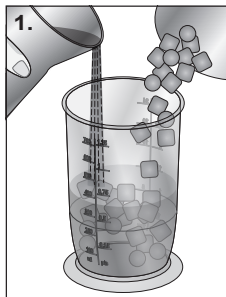
81739 München

GERMANY

www.bosch-home.com



A**1****2****3****4****5****6****7**

B**C**